

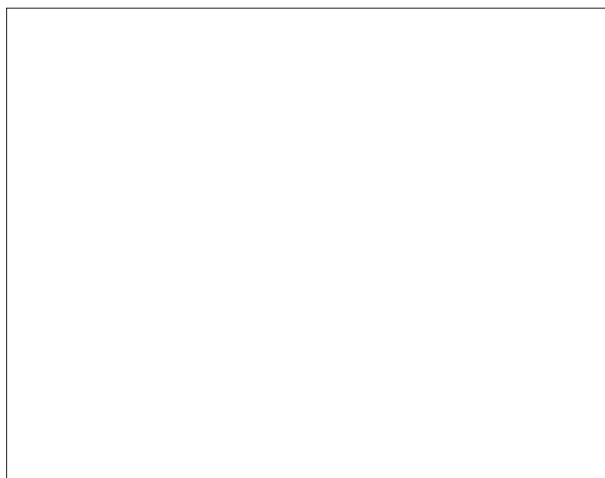
Handbok

Kompressor Attack 502



I	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE <i>elettrocompressori a pistone lubrificati</i>
GB	INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTION <i>reciprocating piston air compressor oil lubricated</i>
F	MANUEL D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU COMPRESSEUR <i>électrocompresseur à piston lubrifiés</i>
D	BEDIENUNGS-UND WARTUNGSHANDBUCH <i>elektrokompressoren mit geschmiertem kolben</i>
NL	GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDBOEK <i>gesmeerde elektrocompressor met zuiger</i>
DK	BRUGER-OG VEDLIGEHODELSES VEJLEDNING <i>oliesmurte elektrokompresorer med stempel</i>
E	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO electrocompresores de piston lubricados
P	MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO compressores eléctricos a pistão lubrificados
SF	KÄYTTÖ- JA HUOLTO KÄSIKIRJA rasvoitetut, männällä varustetut sähkökompressorit
S	BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLLSHANDBOK elektriska kompressorer med smorda kolvar

GM - TR - VX - AB - CCS



- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| I | AVVERTENZE: Prima di utilizzare il compressore, leggere attentamente le istruzioni riportate nel seguente manuale | D K | ADVARSEL: Før kompressoren tages i brug, skal vejledningerne i følgende manual læses grundigt |
| GB | WARNING: Please read understand this manual before operating the compressor | E | ADVERTENCIAS: Antes de utilizar el compresor, lea atentamente las instrucciones descritas en el presente manual. |
| F | AVERTISSEMENT: Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de mettre à la sécurité | P | AISOS: antes de utilizar o compressor, ler bem as instruções contidas no seguinte manual |
| D | HINWEIS: Vor der Benutzung des Kompressors die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam lesen. | SF | VAROITUKSET: Lue tarkkaan tässä käsikirjassa annetut ohjeet ennen kompressorin käyttöä |
| N L | WAARSCHUWING: Lees voor het gebruik van de compressor de aanwijzingen in dit handboek zorgvuldig door. | S | VARNING: Läs bruksanvisningens instruktioner noga innan du använder kompressorn |



I LEGGERE IL LIBRETTO ISTRUZIONI

Prima di posizionare, mettere in funzione o intervenire sul compressore, leggere attentamente il libretto istruzioni.

GB READ THE INSTRUCTION HANDBOOK

Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.

F LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS

Avant de positionner, de mettre en service, ou d'intervenir sur le compresseur, lire attentivement le manuel d'instructions.

D BETRIEBSANLEITUNG LESEN

Vor dem aufstellen, der Inbetriebnahme oder einem Eingriff am Kompressor die Betriebsanleitung sorgfältig lesen.

NL HET INSTRUCTIEBOEKJE LEZEN

Alvorens de compressor te plaatsen, in werking te stellen of erop tussen te komen, aandachtig het instructieboekje lezen.

DK LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN

Før anbringelse og start af kompressoren eller indgreb på denne, skal brugervejledningen læses grundigt.

E LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de posicionar, poner en función o intervenir en el compresor, leer atentamente el manual de instrucciones.

P LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES

Ler atentamente o manual de instruções antes de instalar, pôr em funcionamento ou intervir no compressor.

SF LUE KÄYTTÖOPAS

Ennen kompressorin asetusta, käynnistystä tai siihen muuten puuttamista lue huolella käyttöopas.

S LÄS BRUKSANVISNINGEN

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar , använder eller utför underhållsarbete på kompressorn.



I RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA

Attenzione prima di effettuare ogni intervento sul compressore è obbligatorio disattivare l'alimentazione elettrica sulla macchina stessa.

GB RISK OF ELECTRIC SHOCK

Caution: before doing any work on the compressor it must be disconnected from the power supply.

F RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE

Attention, avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique de la machine.

D GEFÄHRDUNG DURCH STROMSCHLAG

Achtung! Bevor ein Eingriff am Kompressor durchgeführt wird, muss die Stromzufuhr auf der Maschine unterbrochen werden.

NL RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK

Alvorens eender welke handeling uit te voeren op de compressor is het verplicht de elektrische stroom op de machine zelf uit te schakelen.

DK FARE FOR ELEKTRISK STØD

Pas på: før et eventuelt indgreb på kompressoren skal denne afkobles fra elforsyningnettet.

E RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO

¡Cuidado! Antes de efectuar cualquier intervención en el compresor, es obligatorio desconectar la alimentación eléctrica de la misma máquina.

P PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Atenção, é obrigatório desligar a alimentação eléctrica da máquina antes de efectuar qualquer intervenção no compressor.

SF SÄHKÖISKUN VAARA

Ennen mitä tahansa koneeseen puuttamista sähkönsyöttö koneeseen pitää kytkeä irti.

S RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Varning! Innan du utför underhållsarbete på kompressorn, måste du koppla från strömtillförseln till maskinen.



I RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE

Attenzione nel compressore ci sono alcune parti che potrebbero raggiungere temperature elevate.

GB RISK OF HIGH TEMPERATURES

Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.

F RISQUE DE TEMPERATURE ELEVEES

Attention, à l'intérieur du compresseur se trouvent des certaines pièces susceptibles d'atteindre des températures élevées.

D GEFÄHRDUNG DURCH HOHE TEMPERATUREN

Achtung! Der Kompressor enthält Bauteile, die sich stark erhitzen können.

NL RISICO VAN HOGE TEMPERATUREN

Opgelet op de compressor zijn er enkele delen die zeer hoge temperaturen zouden kunnen bereiken.

DK RISIKO FOR HØJE TEMPERATURER

Pas på: kompressoren indeholder dele, der kan nå meget høje temperaturer.

E RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS

¡Cuidado! En el compresor algunas partes podrían alcanzar temperaturas elevadas.

P PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS

Atenção, no compressor existem algumas partes que poderão atingir temperaturas elevadas.

SF KORKEAN LÄMPÖTILAN VAARA

Huomio: kompressorissa on osia, jotka voivat kuumentua huomattavasti.

S RISK FÖR HÖG TEMPERATUR

Varning! Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.



I RISCHIO DI PARTENZA ACCIDENTALE

Attenzione il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.

GB RISK OF ACCIDENTAL START-UP

Attention, the compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset.

F RISQUE DE DEPART ACCIDENTEL

Attention: le compresseur est susceptible de redemarrer automatiquement en cas de black-out et retablisement successif de la tension.

D GEFÄHR EINES UNVORHERGESEHENEN STARTS

Achtung! Der Kompressor könnte bei einem Stromausfall nach rückkehr des Stroms automatisch neustarten.

NL ONGEWENST STARTGEVAAR

Let op, de compressor kan bij stroomuitval en daaropvolgend stroomherstel automatisch van start gaan.

DK RISIKO FOR TILFÆLDIG START

Pas på: kompressoren kan starte automatisk igen i tilfælde af black-out med efterfølgende genoptagelse af den elektriske spænding.

E PELIGRO DE ARRANQUE ACCIDENTAL

¡Atención! El compresor puede volver a arrancar automáticamente en caso de interrupción generalizada de la corriente y tras haber restablecido la corriente.

P PERIGO DE ARRANQUE ACIDENTAL

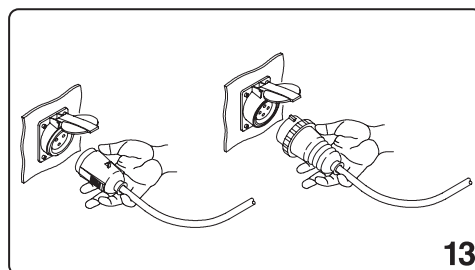
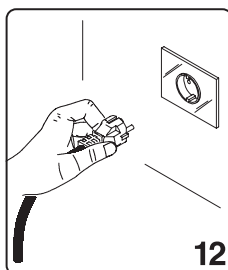
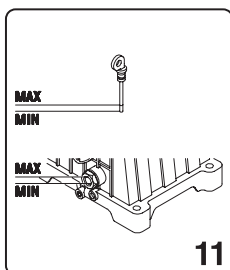
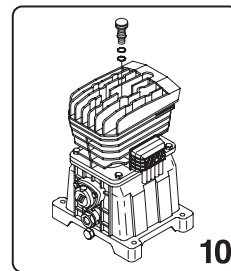
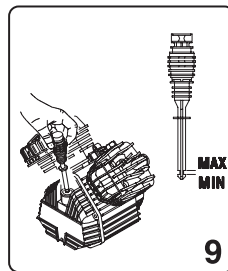
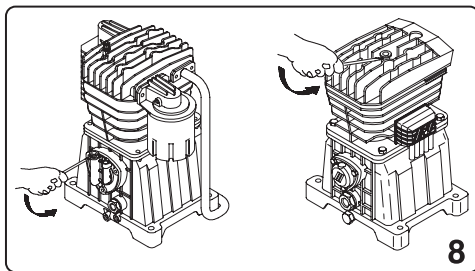
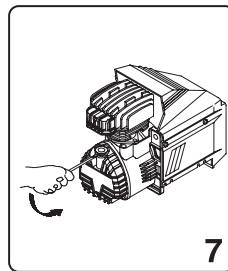
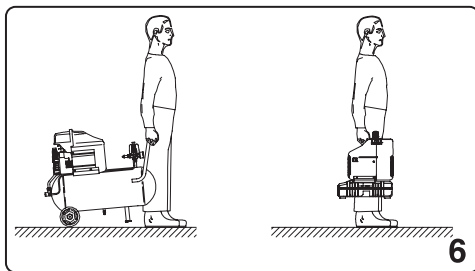
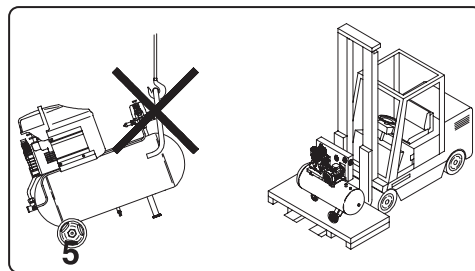
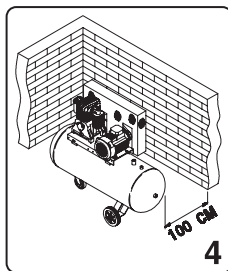
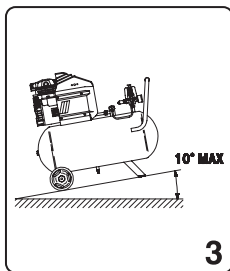
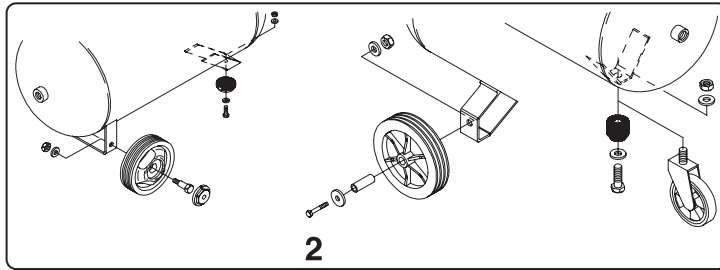
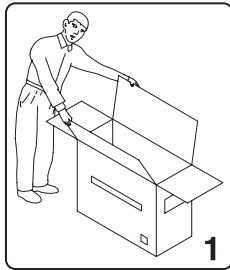
Atenção, o compressor pode arrancar automaticamente depois de uma falha de corrente eléctrica e sucessiva ligação da mesma.

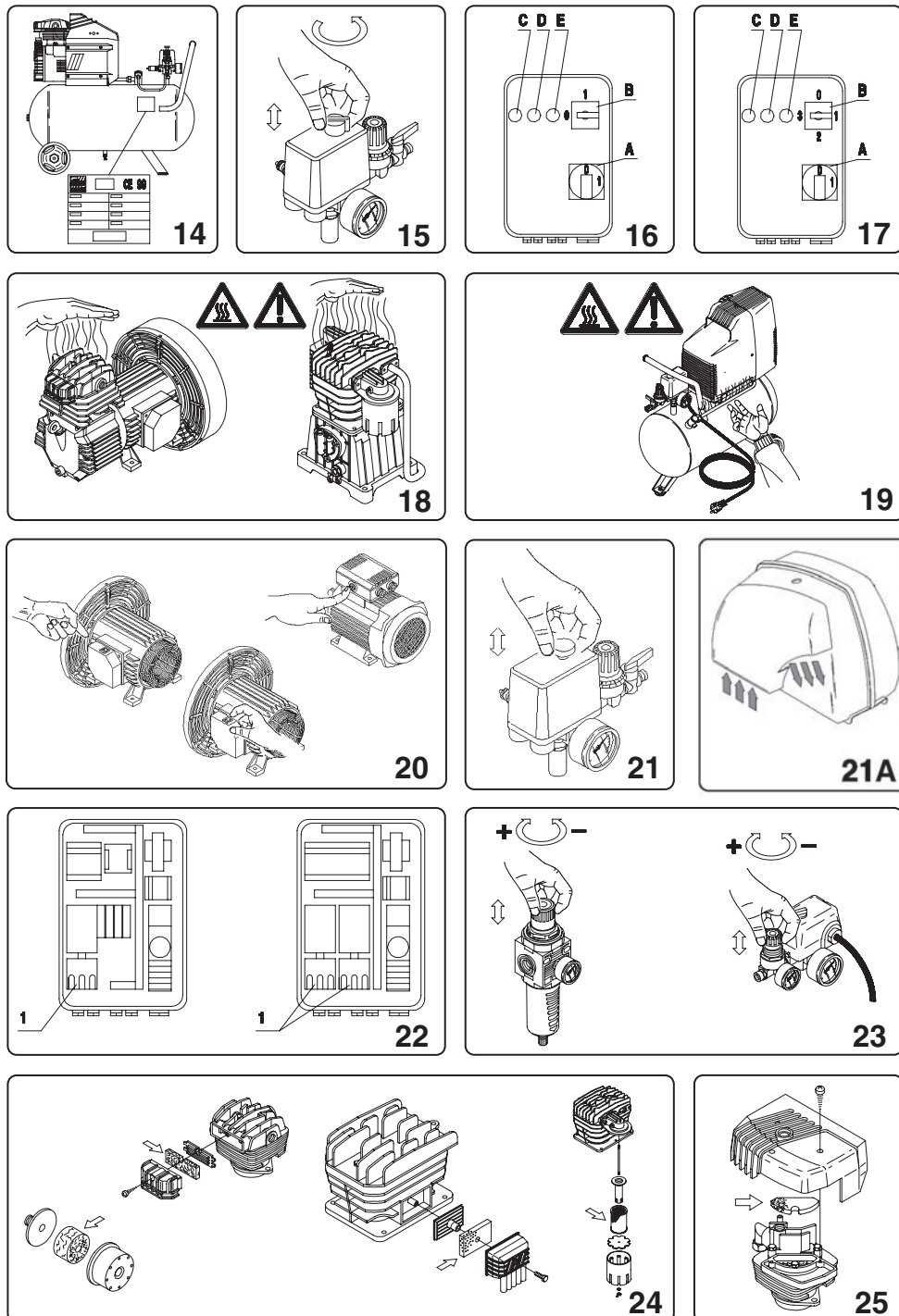
SF TAHATTOMAN KÄYNNISTYMISEN VAARA

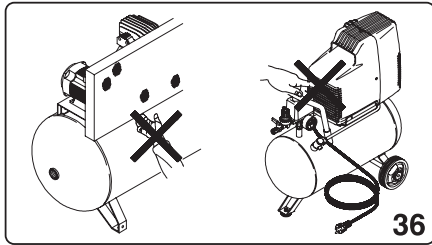
Huomio: kompressorin saattaa käynnistyä uudelleen automaattisesti virran palatessa sähkökatkon jälkeen.

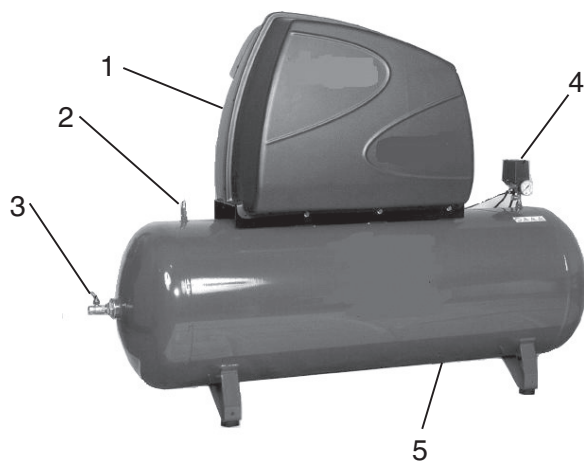
S RISK FÖR OFRIVILLIG START

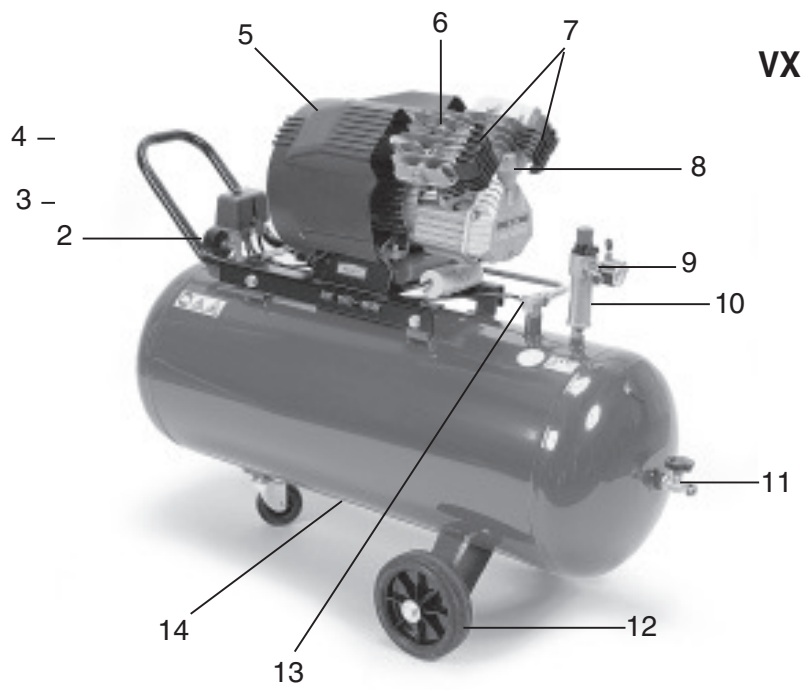
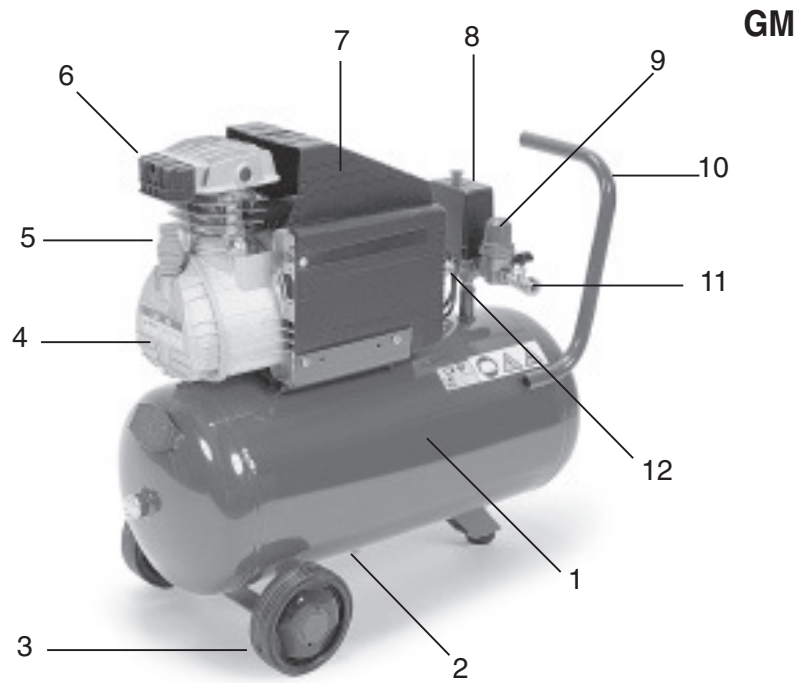
Varning! kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömavbrott.

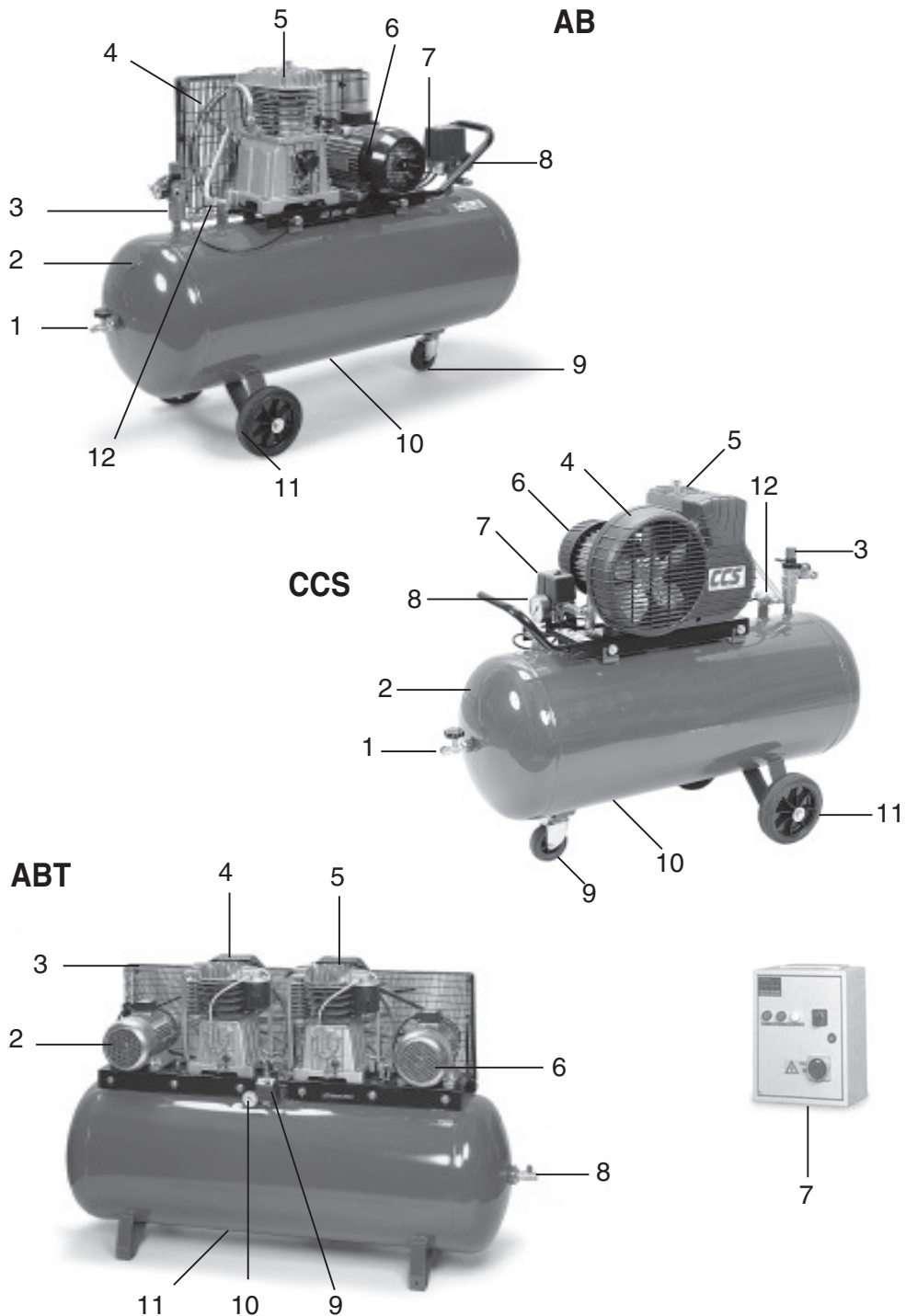






GM 203**SILENT VX****SILENT AB**





MOD. GM

1. SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ / TANK
2. SCARICO CONDENZA / CONDENSATE DRAIN / EVACUATION CONDENSATION / AUSLASS KONDENSWASSER / AFVOER CONDENS WATER / TØMNING AF KONDENS VAND / DESAGÜE DEL CONDENSADO / PURGA DA CONDENSAÇÃO / KONDENS SIVEDEN TYHJENNY / KONDENS VATTNETS AVLOPP
3. RUOTA / WHEEL / ROUE / RAD / WIEL / HJUL / RUEDA / RODA / PYÖRÄ / HJUL
4. GRUPPO COMPRESSORE / COMPRESSOR UNIT / GROUPE COMPRESSEUR / KOMPRESSORAGGREGAT / COMPRESSOR GROEP / KOMPRESSORENHED / GRUPO COMPRESOR / GRUPO COMPRESSOR / KOMPRESSORIYKSIKKÖ / KOMPRESSORGRUPP
5. ASTA LIVELLO OLIO / OIL LEVEL STICK / TIGE DE NIVEAU D'HUILE / ÖLSTAB / STOK OLIE NIVEAU / OLIEMÄLEPIND / VARILLA NIVEL DE ACEITE / VARETA NÍVEL ÓLEO / ÖLJY TASOTANKO / ÖLJEMÄTSTICKA
6. FILTRO ARIA / AIR FILTER / FILTRE A AIR / LUFTFILTER / LUCHTFILTER / LUFTFILTER / FILTRO DE AIRE / FILTRO AR / ILMASUODATIN / LUFTFILTER
7. CARENATURA DI PROTEZIONE / GUARD / CARENAGE DE PROTECTION / SCHUTZVERKLEIDUNG / BESCHERMINGSSTROOMLIJNKAP / STRÖMLINIEBEKLÄDNING / CARENADURA DE PROTECCIÓN / COBERTURA DE PROTECÇÃO / SUOJUS / SKYDDSBEKLÄDNAD
8. PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINEMITTARI / TYCKMÄTARE
9. RIDUTTORE DI PRESSIONE / PRESSURE REDUCER / REDUCTEUR DE PRESSION / DRUCKMINDERER / DRUKREDUCTIEMACHINE / TRYKBEGRÆNSER / REDUCTOR DE PRESIÓN / REDUTOR DE PRESSÃO / PAINEENVÄHENTÄJÄ / TYCKREDUCERARE
10. MANICO / HANDLE / POIGNEE / SCHLAUCH / HANDVAT / HANK / MANIJA / ASA / KAHVA / HANDTAG
11. USCITA ARIA COMPRESSA / COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE AIR COMPRIME / DRUCKLUFTAUSGANG / UITGANG SAMENGEGERSTE LUCHT / UDANG FOR TRYKLUFF / SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO / SAIDA AR COMPRIMIDO / PAINEILMAN ULOSOMENO / TRYCKLUFTSUTGÅNG
12. VALVOLA DI SICUREZZA / SECURITY VALVE / VANNE DE SECURITE / SICHERHEITSVENTIL / VEILIGHEIDSKLEP / SIKKERHEDSVENTIL / VALVULA DE SEGURIDAD / VALVULA DE SEGURANCA / PAINEENALENNENNUSVENTTIILI / SÄKERHETSVENTIL

MOD. VX

1. SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ / TANK
2. MANOMETRO / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE / MANOMETER / MANOMETER / TRYKMÄLER / MANÓMETRO / MANOMETRI / MANOMETER
3. PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINEMITTARI / TYCKMÄTARE
4. MANICO / HANDLE / POIGNEE / SCHLAUCH / HANDVAT / HANK / MANIJA / ASA / KAHVA / HANDTAG
5. CARENATURA DI PROTEZIONE / GUARD / CARENAGE DE PROTECTION / SCHUTZVERKLEIDUNG / BESCHERMINGSSTROOMLIJNKAP / STRÖMLINIEBEKLÄDNING / CARENADURA DE PROTECCIÓN / COBERTURA DE PROTECÇÃO / SUOJUS / SKYDDSBEKLÄDNAD
6. GRUPPO COMPRESSORE / COMPRESSOR UNIT / GROUPE COMPRESSEUR / KOMPRESSORAGGREGAT / COMPRESSOR GROEP / KOMPRESSORENHED / GRUPO COMPRESOR / GRUPO COMPRESSOR / KOMPRESSORIYKSIKKÖ / KOMPRESSORGRUPP
7. FILTRO ARIA / AIR FILTER / FILTRE A AIR / LUFTFILTER / LUCHTFILTER / LUFTFILTER / FILTRO DE AIRE / FILTRO AR / ILMASUODATIN / LUFTFILTER
8. ASTA LIVELLO OLIO / OIL LEVEL STICK / TIGE DE NIVEAU D'HUILE / ÖLSTAB / STOK OLIE NIVEAU / OLIEMÄLEPIND / VARILLA NIVEL DE ACEITE / VARETA NÍVEL ÓLEO / ÖLJY TASOTANKO / ÖLJEMÄTSTICKA
9. USCITA ARIA COMPRESSA RIDOTTA / REDUCED COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE RÉDUITE AIR COMPRIMÉ / REDUZIERTE DRUCKLUFTAUSGANG / UITGANG SAMENGEGERSTE LUCHT VERMINDERD / UDANG FOR REDUCERET TRYKLUFF / SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO REDUCIDA / SAIDA AR COMPRIMIDO REDUZIDA / PAINEILMAN VÄHENNETTY ULOSOMENO / REDUCERAD TRYCKLUFTSUTGÅNG
10. RIDUTTORE DI PRESSIONE / PRESSURE REDUCER / REDUCTEUR DE PRESSION / DRUCKMINDERER / DRUKREDUCTIEMACHINE / TRYKBEGRÆNSER / REDUCTOR DE PRESIÓN / REDUTOR DE PRESSÃO / PAINEENVÄHENTÄJÄ / TYCKREDUCERARE
11. USCITA ARIA COMPRESSA DIRETTA / DIRECT COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE DIRECTE AIR COMPRIMÉ / DIREKTER DRUCKLUFTAUSGANG / UITGANG SAMENGEGERSTE LUCHT DIRECT / UDANG FOR DIREKTE LUFFTRYK / SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO DIRECTA / SAIDA AR COMPRIMIDO DIRECTA / PAINEILMAN SUORA ULOSOMENO / DIREKT TRYCKLUFTSUTGÅNG
12. RUOTA / WHEEL / ROUE / RAD / WIEL / HJUL / RUEDA / RODA / PYÖRÄ / HJUL
13. VALVOLA DI NON RITORNO / CHECK VALVE / VANNE DE NON-RETOUR / RÜCKSCHLAGVENTIL / KLEP VOOR NIET TERUGKEER / KONTRAVENTIL / VALVULA DE ANTIRRETROCESO / VALVULA DE NÃO RETORNO / TAKAISKUVENTTIILI / VENTIL UTAN ÅTERGÅNG
14. SCARICO CONDENZA / CONDENSATE DRAIN / EVACUATION CONDENSATION / AUSLASS KONDENSWASSER / AFVOER CONDENS WATER / TØMNING AF KONDENS VAND / DESAGÜE DEL CONDENSADO / PURGA DA CONDENSAÇÃO / KONDENS SIVEDEN TYHJENNY / KONDENS VATTNETS AVLOPP

MOD. SILENT (AB e VX)

1. CARENATURA DI PROTEZIONE / GUARD / CARENAGE DE PROTECTION / SCHUTZVERKLEIDUNG / BESCHERMINGSSTROOMLIJNKAP / STRÖMLINIEBEKLÄDNING / CARENADURA DE PROTECCIÓN / COBERTURA DE PROTECÇÃO / SUOJUS / SKYDDSBEKLÄDNAD
2. VALVOLA DI SICUREZZA / SECURITY VALVE / VANNE DE SECURITE / SICHERHEITSVENTIL / VEILIGHEIDSKLEP / SIKKERHEDSVENTIL / VALVULA DE SEGURIDAD / VALVULA DE SEGURANCA / PAINEENALENNENNUSVENTTIILI / SÄKERHETSVENTIL
3. USCITA ARIA COMPRESSA DIRETTA / DIRECT COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE DIRECTE AIR COMPRIMÉ / DIREKTER DRUCKLUFTAUSGANG / UITGANG SAMENGEGERSTE LUCHT DIRECT / UDANG FOR DIREKTE LUFFTRYK / SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO DIRECTA / SAIDA AR COMPRIMIDO DIRECTA / PAINEILMAN SUORA ULOSOMENO / DIREKT TRYCKLUFTSUTGÅNG
4. PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINEMITTARI / TYCKMÄTARE
5. SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ / TANK

MOD. GM 203

1. CARENATURA DI PROTEZIONE / GUARD / CARENAGE DE PROTECTION / SCHUTZVERKLEIDUNG / BESCHERMINGSSTROOMLIJNKAP / STRÖMLINIEBEKLÄDNING / CARENADURA DE PROTECCIÓN / COBERTURA DE PROTECCIÓN / SUOJUS / SKYDDSBEKLÄDNAD
2. TAPPO SFIATO OLIO / BREATHER PLUG / BOUCHON DE PURGE / ENTLÜFTUNGSSTOPFEN / VENTILPROP / TAPON DE PURGA / TAPAO DE PURGA / ILMATULPPAAN / LUFTHAL
3. MANICO / HANDLE / POIGNEE / SCHLAUCH / HANDVAT / HANK / MANIJA / ASA / KAHVA / HANDTAG
4. PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINEMITTARI / TYCKMÄTARE
5. RUOTA / WHEEL / ROUE / RAD / WIEL / HJUL / RUEDA / RODA / PYÖRÄ / HJUL
6. SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ / TANK

MOD. AB - MOD. CCS

1. USCITA ARIA COMPRESSA DIRETTA / DIRECT COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE DIRECTE AIR COMPRIMÉ / DIREKTER DRUCKLUFTAUSGANG / UITGANG SAMENGEPERSTE LUCHT DIRECT / UDANG FOR DIREKTE LUFFTRYK / SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO DIRECTA / SAÍDA AR COMPRIMIDO DIRECTA / PAINILMAN SUORA ULOSMENO / DIREKT TRYCKLUFTSUTGÅNG
2. SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ / TANK
3. RIDUTTORE DI PRESSIONE / PRESSURE REDUCER / REDUCTEUR DE PRESSION / DRUCKMINDERER / DRUKREDUCTIEMACHINE / TRYKBEGRÆNSER / REDUCTOR DE PRESIÓN / REDUTOR DE PRESSÃO / PAINEENVÄHENTÄJÄ / TYCKREDUCERARE
4. PARACINGHIA / BELT-GUARD / PROTECTION COURROIE / RIEMENSCHUTZ / KETTINGBESCHERMER / BESKYTTELSESSKÆRM FOR REM / CUBRECORREA / PROTEÇÃO DA CORREIA / HIHNASUOJUS / REMSKYDD
5. GRUPPO COMPRESSORE / COMPRESSOR UNIT / GROUPE COMPRESSEUR / KOMPRESSORAGGREGAT / COMPRESSOR GROEP / KOMPRESSORENHED / GRUPO COMPRESOR / GRUPO COMPRESSOR / KOMPRESSORIYKSIKKÖ / KOMPRESSORGRUPP
6. MOTORE ELETTRICO / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ÉLECTRIQUE / ELEKTROMOTOR / ELEKTRISCHE MOTOR / ELEKTRISK MOTOR / MOTOR ELÉCTRICO / MOTOR ELÉCTRICO / SÄHKÖMOOTTORI / ELMOTOR
7. PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINEMITTARI / TYCKMÄTARE
8. MANOMETRO / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE / MANOMETER / MANOMETER / TRYKMÅLER / MANÓMETRO / MANÓMETRO / MANOMETRI / MANOMETER
9. RUOTA PIVOTTANTE / PIVOT WHEEL / ROUE PIVOTANTE / SCHWENKRAD / DRAAIEND WIEL / HJULTAP / RUEDA PIVOTANTE / RODA GIRATÓRIA / KÄÄNTÖPYÖRÄ / Roterande HJUL
10. SCARICO CONDENSA / CONDENSATE DRAIN / EVACUATION CONDENSATION / AUSLASS KONDENSWASSER / AFVOER CONDENS WATER / TØMNING AF KONDENS VAND / DESAGÜE DEL CONDENSADO / PURGA DA CONDENSAÇÃO / KONDENSSIVEDEN TYHJENNYN / KONDENSATNETS AVLOPP
11. RUOTA / WHEEL / ROUE / RAD / WIEL / HJUL / RUEDA / RODA / PYÖRÄ / HJUL
12. VALVOLA DI RITEGNO / CHECK VALVE / VANNE DE RETENNE / RÜCKSCHLAGVENTIL / TEGENHOUDKLEP / KONTRAVENTIL / VÁLVULA DE RETENCIÓN / VÁLVULA DE RETENÇÃO / TAKAISUVENTTIILI / STOPPVENTIL

MOD. ABT

1. SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ / TANK
2. MOTORE ELETTRICO N. 1 / ELECTRIC MOTOR N. 1 / MOTEUR ÉLECTRIQUE N. 1 / ELEKTROMOTOR NR. 1 / ELEKTRISCHE MOTOR N. 1 / ELEKTRISK MOTOR NR. 1 / MOTOR ELÉCTRICO N.1 / MOTOR ELÉCTRICO Nº 1 / SÄHKÖMOOTTORI N: 1 / ELMOTOR NR. 1
3. PARACINGHIA / BELT-GUARD / PROTECTION COURROIE / RIEMENSCHUTZ / KETTINGBESCHERMER / BESKYTTELSESSKÆRM FOR REM / CUBRECORREA / PROTEÇÃO DA CORREIA / HIHNASUOJUS / REMSKYDD
4. GRUPPO COMPRESSORE N. 1 / COMPRESSOR UNIT N. 1 / GROUPE COMPRESSEUR N. 1 / KOMPRESSORAGGREGAT NR. 1 / COMPRESSOR GROEP N. 2 / KOMPRESSORENHED NR. 1 / GRUPO COMPRESOR N. 1 / GRUPO COMPRESSOR Nº 1 / KOMPRESSORIYKSIKKÖ N: 1 / KOMPRESSORGRUPP NR. 1
5. GRUPPO COMPRESSORE N. 2 / COMPRESSOR UNIT N. 2 / GROUPE COMPRESSEUR N. 2 / KOMPRESSORAGGREGAT NR. 2 / COMPRESSOR GROEP N. 2 / KOMPRESSORENHED NR. 2 / GRUPO COMPRESOR N. 2 / GRUPO COMPRESSOR Nº 2 / KOMPRESSORIYKSIKKÖ N: 2 / KOMPRESSORGRUPP NR. 2
6. MOTORE ELETTRICO N. 2 / ELECTRIC MOTOR N. 2 / MOTEUR ÉLECTRIQUE N. 2 / ELEKTROMOTOR NR. 2 / ELEKTRISCHE MOTOR N. 2 / ELEKTRISK MOTOR NR. 2 / MOTOR ELÉCTRICO N. 2 / MOTOR ELÉCTRICO Nº 2 / SÄHKÖMOOTTORI N: 2 / ELMOTOR NR. 2
7. CENTRALIANA AVVIAMENTO YD / STARTING CONTROL UNIT YD / BOÎTIER DE DÉMARRAGE Y? / STERNDRIECKANLASSER / CENTRALE OPSTARTEN UD / ELEKTRONISK BETJENINGSPANEL FOR START YD / CENTRAL DE PUESTA EN MARCHA YD / CAIXA DE ARRANQUE YD / KÄYNNISTYS VAHDELAATIKKO YD / STARTCENTRAL YD
8. USCITA ARIA COMPRESSA DIRETTA / DIRECT COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE DIRECTE AIR COMPRIMÉ / DIREKTER DRUCKLUFTAUSGANG / UITGANG SAMENGEPERSTE LUCHT DIRECT / UDANG FOR DIREKTE LUFFTRYK / SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO DIRECTA / SAÍDA AR COMPRIMIDO DIRECTA / PAINILMAN SUORA ULOSMENO / DIREKT TRYCKLUFTSUTGÅNG
9. PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINEMITTARI / TYCKMÄTARE
10. MANOMETRO / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE / MANOMETER / MANOMETER / TRYKMÅLER / MANÓMETRO / MANÓMETRO / MANOMETRI / MANOMETER
11. SCARICO CONDENSA / CONDENSATE DRAIN / EVACUATION CONDENSATION / AUSLASS KONDENSWASSER / AFVOER CONDENS WATER / TØMNING AF KONDENS VAND / DESAGÜE DEL CONDENSADO / PURGA DA CONDENSAÇÃO / KONDENSSIVEDEN TYHJENNYN / KONDENSATNETS AVLOPP

VIKTIG INFORMATION

Läs funktionsinstruktionerna, säkerhetsföreskrifterna och varningarna i bruksanvisningen mycket noga.

Huvudelen av alla olyckor som inträffar under bruket av kompressorn, beror på att man inte följer de grundläggande säkerhetsreglerna. Genom att identifiera de situationer som kan vara farliga och genom att följa säkerhetsreglerna, kan man undvika de flesta olyckor.

De grundläggande säkerhetsreglerna finns uppräknade i avsnittet "SÄKERHET" i denna bruksanvisning och även i det avsnitt som handlar om bruk och underhåll av kompressorn.

De farliga situationer som måste undvikas för att förebygga alla risker för allvarliga personskador eller maskinsador, finns uppräknade i etiketten "VARNING" på kompressorn och i avsnittet "VARNING" i bruksanvisningen.

Använd aldrig kompressorn på felaktigt sätt, utan bara som tillverkaren rekommenderar, om du inte är absolut säker på att det inte kan utgöra fara för användaren eller för de personer som finns i närheten.

SIGNALERINGSORDENS BETYDELSE

VARNING: avser en situation som kan vara farlig och som kan förorsaka allvarliga skador, om varningen inte följs.

FÖRSIKTIGT: avser en farlig situation som kan förorsaka lättare person- och maskinsador.

OBS: understryker viktig information.

SÄKERHET

VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ETT SÄKERT BRUK AV KOMPRESSORN.

- Skall kompressorn användas i verksamhet måste den före idrifttagandet installationsbesiktigas av ackrediterat besiktningsorgan.

VARNING:

EN FELAKTIG ANVÄNDNING OCH ETT DÅLIGT UNDERHÅLL AV DENNA KOMPRESSOR KAN FÖRORSAKA FYSISKA KROPPSSKADOR PÅ ANVÄNDAREN. FÖR ATT UNDVIKA DESSA RISKEN, BER VI DIG ATT LÄSA FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGA.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- RÖR INTE DE RÖRLIGA DELARNA**
Ha aldrig händerna, fingrarna eller andra kroppsdelar nära kompressorns rörliga delar.
- ANVÄND INTE KOMPRESSORN UTAN SKYDDEN PÅSÄTTA**
Använd aldrig kompressorn utan att alla skydden sitter på rätt plats (t.ex. beklädnad, remskydd, säkerhetsventil). Om underhålls- eller servicearbetet kräver avmontering av dessa skydd, måste du se till att skydden sitter ordentligt på plats innan du använder kompressorn igen.
- ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON**
Använd alltid skyddsglasögon eller likvärdigt skydd för ögonen. Rikta aldrig tryckluften mot de egna eller andras kroppsdelar.
- SKYDDA DIG MOT ELEKTRISKA STÖTAR**
Förhindra oavsiktliga kontakter mellan kroppen och kompressorns metalleder, som till exempel rör, tanken eller de metalleder som är jordade. Använd aldrig kompressorn nära vatten eller i fuktiga områden.
- FRÅNKOPPLING AV KOMPRESSORN**
Koppla ifrån kompressorn från strömkällan och töm tanken alldeles på tryck innan du utför någon typ av service, inspektion, underhåll, rengöring, utbyte eller kontroll.
- OFRIVILLIG IGÅNGSÄTTNING**

Transportera inte kompressorn medan den är kopplad till strömkällan eller när tanken är under tryck. Se till att tryckmätarens strömbrytare befinner sig i OFF-läget innan du kopplar kompressorn till strömkällan.

- FÖRVARA KOMPRESSORN PÅ LÄMPLIGT VIS**
När kompressorn inte ska användas bör den förvaras i en torr lokal där den är skyddad mot atmosfärisk påverkan. Håll kompressorn borta från barn.
- ARBETSMRÅDE**
Håll arbetsområdet rent och avlägsna eventuellt de verktyg som inte behövs i arbetsområdet. Håll arbetsområdet ordentligt ventilerat. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gas. Kompressorn kan ge upphov till gnistor under bruket. Använd inte kompressorn i närheten av målarfärg, bensin, kemiska ämnen, lim eller annat brandfarligt eller explosivt material.
- HÅLL BARN PÅ AVSTÅND**
Se till att barn och andra personer håller sig på avstånd från kompressorns nätsladd. Alla obehöriga ska hålla sig på ett säkerhetsavstånd från arbetsområdet.
- ARBETSKLÄDER**
Bär inte löst hängande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd skyddsmössa för att täcka håret om så behövs.
- ANVÄND NÄTSLADDEN PÅ RÄTT SÄTT**
Dra inte ut kontakten genom att slita i nätsladden. Håll nätsladden borta från hetta, olja och vassa ytor. Kliv inte på nätsladden och ställ inte tunga föremål på den.
- UNDERHÅLL KOMPRESSORN NOGA**
Följ instruktionerna för smörjning (gäller inte för oljefria maskiner). Inspektera nätsladden regelbundet och om den är skadad, ska den genast repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecentral. Undersök kompressorns utsida för att se om den har synliga fel. Vänd dig eventuellt till närmaste servicecentral.
- ELEKTRISKA FÖRLÄNGNINGSSLADDAR FÖR UTMOMHUSBRUK**
När kompressorn används utomhus, ska du bara använda förlängningssladdar som är särskilt avsedda för utomhusbruk och märkta för detta.
- VARNING**
Var koncentrerad på det du håller på med. Använd vanligt sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött. Kompressorn ska aldrig användas under inverkan av alkohol, droger eller mediciner som ger dåsighet.
- KONTROLLERA OM DET FINNS TRASIGA DELAR ELLER LUFTLÄCKAGE**
Innan du använder kompressorn igen, måste du kontrollera om skydd eller andra delar skadats. Kontrollera detta noga för att avgöra om de kan fungera på säkert sätt. Kontrollera inställningen på de rörliga delarna, rören, manometrarna, tryckreducerarna, de pneumatiska kopplingarna och alla andra delar som kan vara av vikt för den normala funktionen. Varje skadad del måste repareras eller bytas ut av personal vid ett auktoriserat servicecenter eller bytas ut i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. **ANVÄND INTE KOMPRESSORN OM TRYCKMÄTAREN ÄR DEFEKT.**
- ANVÄND KOMPRESSORN BARA FÖR DE APPLIKATIONER SOM SPECIFICERATS I DENNA BRUKSANVISNING.**
Kompressorn är en maskin som producerar tryckluft. Använd aldrig kompressorn för annat bruk än det som specificerats i bruksanvisningen.
- ANVÄND KOMPRESSORN PÅ RÄTT SÄTT**
Använd kompressorn i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt inte kompressorn användas av barn eller av personer som inte känner till kompressorns funktion.
- KONTROLLERA ATT ALLA SKRUVAR, BULTAR OCH LOCK SITTER ORDENTLIGT FASTSKRUVADE.**
Kontrollera att varje skruv, bult och skylt sitter ordentligt fastskruvad. Kontrollera regelbundet att de sitter fast.
- SE TILL ATT INSUGSGRILLEN HÅLLS REN**

Se till att motorns ventilationsgrill hålls ren. Rengör grillen regelbundet om arbetsmiljön är mycket smutsig.

20. ANVÄND KOMPRESSORN MED NOMINELL SPÄNNING

Använd kompressorn med den spänning som specificerats på plåten för elektriska specifikationer. Om kompressorn används med en spänning som överstiger den som specificerats, kommer motorn att gå för snabbt och enheten kan skadas och leda till att motorn går sönder.

21. ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN OM DEN ÄR DEFEKT

Om kompressorn utstöter underliga ljud under användningen, om den skakar för mycket eller verkar vara defekt, ska du omedelbart stanna den och kontrollera dess funktion eller kontakta det närmaste auktoriserade servicecentret.

22. RENGÖR INTE PLASTDELARNA MED LÖSNINGSMEDEL

Lösningsmedel som bensin, thinner, gasol och andra kemiska ämnen som innehåller alkohol kan skada plastdelarna. Gnugga inte dessa komponenter på plastdelarna. Du kan eventuellt rengöra dessa delar med en mjuk trasa och en lösning av vatten och tvål eller lämplig rengöringsvätska.

23. ANVÄND BARA ORIGINALRESERVDLAR.

Användningen av reservdelar som inte är original gör att garantin förverkas och att kompressorn fungerar fel. Originalreservdelarna finns tillgängliga hos de auktoriserade återförsäljarna.

24. MODIFIERA INTE KOMPRESSORN

Modifiera inte kompressorn. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter för reparationsarbeten. En ändring som inte auktoriserats kan leda till minskade prestanda för kompressorn och även förorsaka allvarliga skador på de personer som inte har tillräckliga kunskaper för att utföra ändringarna.

25. STÅNG AV TRYCKMÄTAREN NÄR KOMPRESSORN INTE SKA ANVÄNDAS

När kompressorn inte ska användas, ska du ställa tryckmätarens kontroll i "0"-läget (OFF), koppla bort kompressorn från nätet och öppna kranen för att tömma ut tryckluften ur tanken.

26. VIDRÖR INTE KOMPRESSORNS VARMA DELAR

Vidrör inte rören, motorn och de andra mycket varma delarna, för att undvika brännskador.

27. RIKTA ALDRIG LUFTSTRÖMMEN DIREKT MOT KROPPEN

Rikta aldrig luftströmmen direkt mot människor eller djur, för att undvika risker.

28. TÖM KONDESVATTNET UR TANKEN

Töm tanken varje dag eller var 4:e driftstimme. Öppna tömningsanordningen och luta kompressorn för att tömma ut vattnet.

29. STOPPA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA I NÄTSLADDEN

Använd tryckmätarens strömbrytare "O/I" (ON/OFF) för att få kompressorn att stanna.

30. PNEUMATISK KRETS

Använd bara rekommenderade rör och pneumatiska verktyg som klarar av ett tryck som överstiger eller motsvarar kompressorns maximala drifttryck.

RESERVDLAR

För reparationerna, ska du bara använda originalreservdelar som är identiska med de delar som ska bytas ut.

Reparationerna får bara utföras i auktoriserade servicecentraler.

VARNING

INSTRUKTIONER FÖR JORDNING

Denna kompressor måste jordas före användning för att skydda användaren mot elektriska stötar. Enfaskompressor har utrustats med en bipolär sladd plus jordsladd. Trefaskompressor har utrustats med

en elsladd utan kontakt. Elkopplingen får bara utföras av en kvalificerad tekniker.

Vi rekommenderar dig att aldrig demontera kompressor eller utföra andra kopplingar till tryckmätaren. All typ av reparation får bara utföras i de auktoriserade servicecentralerna eller i andra kvalificerade reparationscenter.

Glöm inte att jordkabeln är den som är grön eller gul/grön

Koppla aldrig denna gröna kabel till en terminal under spänning. Innan du byter ut nätsladdens kontakt, måste du försäkra dig om att jorda kontakten.

Om du inte känner dig säker, ska du kontakta en kvalificerad elektriker och låta honom kontrollera jordningen.

FÖRLÄNGNINGSSLADD

Använd bara förlängningssladdar med kontakt och jordning. Använd aldrig skadade eller klämda förlängningssladdar. Kontrollera att förlängningssladden är i gott skick. När du använder en förlängningssladd, måste du kontrollera att sladdens diameter är tillräckligt stor för att leda strömmen som krävs av den produkt som ska kopplas in.

En alltför tunn förlängningssladd kan leda till strömfall och följdaktligen till en effektförlust och till överhettning av maskinen.

Enfaskompressorernas förlängningssladd måste ha en diameter som är proportionerlig till dess längd, se tabellen. (tab. 1)

Tab. 1 GILTIG DIAMETER FÖR MAXIMAL LÄNGD 20 mt enfask

CV	kW	220/230V (mm ²)	110/230V (mm ²)
0,75 – 1	0,65 – 0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4 – 6
2,5 – 3	1,8 – 2,2	4	/

Trefaskompressorernas förlängningssladd måste ha en diameter som är proportionerlig till dess längd: se tabellen (tab 2)

Tab. 2 GILTIG DIAMETER FÖR MAXIMAL LÄNGD 20 mt trefas

CV	kW	220/230V (mm ²)	380/400V (mm ²)
2 – 3 – 4	1,5 – 2,2 – 3	2,5	1,5
5,5	4	4	2
7,5	5,5	6	2,5
10	7,5	10	4

VARNING

Undvik risker för elektriska urladdningar. Använd aldrig kompressor med en elsladd eller en förlängningssladd som är skadad. Kontrollera elsladdarna regelbundet. Använd aldrig kompressorn i eller nära vatten eller i närheten av ett farligt område där elektriska urladdningar kan ske.

BEVARA DENNA BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLLSHANDBOK OCH SE TILL ATT DEN FINNS TILLGÄNGLIG FÖR DE PERSONER SOM SKA ANVÄNDA APPARATEN!

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

OBS: Den information som ges i denna bruksanvisning har skrivits för att hjälpa användaren under bruk och underhåll av kompressor.

Vissa av illustrationerna i denna bruksanvisning visar några detaljer som kan skilja sig från kompressorns detaljer.

INSTALLATION

Efter att ha tagit fram kompressorn ur emballaget (fig. 1) och kontrollerat att kompressorn är fullkomligt hel, ska du försäkra dig om att den inte har utsatts för skador under transporten, som följer:

Installera hjulen och gummidelen på tankarna där de inte monterats i enlighet med instruktionerna i fig. 2. Däck med slang ska pumpas med ett max. tryck på 1,6 bar (24 psi).

Placera kompressorn på en flat yta med en maximal lutning av 10° (fig. 3), på väl ventilerad plats där den är skyddad mot atmosfärisk påverkan och explosionsrisker. Om ytan är lutad och slät, måste du kontrollera att kompressorn inte kommer att kunna flytta sig under funktionen. Om den kan det, måste du blockera hjulen med två kilar.

Om ytan är en separat hylla eller en hylla i ett skåp, måste du se till att kompressorn inte kommer att kunna falla, genom att fästa den på lämpligt sätt. För att uppnå en god ventilation och en effektiv avkyllning, är det viktigt att kompressorns remskydd är på ett avstånd av åtminstone 100 cm från väggarna (fig. 4).

Kompressorerna som monterats på tankar med fasta socklar ska inte fästas i golvet på stelt sätt. Vi råder dig att montera dem med 4 stöd med vibrationsskydd.

BRUKSANVISNING

- Se till att transportera kompressorn på rätt sätt utan att vända den upp och ned eller lyfta den med krokar och ställinor (fig. 5 - 6)
- Byt ut plastlocket på oljetankens lock (fig. 7 - 8) med oljemåttstickan (fig. 9) eller med tillhörande lufthål (fig. 10) som levereras tillsammans med bruksanvisningen, kontrollera oljenivån genom att kontrollera hacken på måttstickan (fig. 9) eller på oljenivåindikatorn. (fig. 11).

ELEKTRISKA KOPPLINGAR

Enfaskompressorerna är komplett utrustade med nätsladd och bipolär kontakt+jordkontakt. Det är viktigt att koppla kompressorn till ett jordat uttag. (fig. 12)

Trefaskompressorerna (L1+L2+L3+PE) måste installeras av en specialiserad tekniker. Trefaskompressorerna är inte utrustade med kontakt. Koppla den till nätet med en hjälp av en fastskruvbar sladdskena med blockeringshylsa (fig. 13), genom att kontrollera tabellen nedan.

CV	KW	Strömf. volt/ph	Kontaktmodell
2 – 3 – 4	1,5 – 2,2 – 3	220/380/3 230/400/3	16A 3 poler + jord
5,5 – 7,5 – 10	4 – 5,5 – 7,5	220/380/3 230/400/3	32A 3 poler + jord

OBS: Kompressorerna som utrustats med tankar för 500 l med en effekt på CV7,5/55 kW och CV10/7,5 kW kan vara utrustade med en stjärn- eller triangelformad startcentral, medan modellerna TANDEM (2 pumpenheter på samma tank) utrustas med en tillfällig central, för en oberoende start av de två pumpenheterna.

Utför installationen som följer:

- Fäst centralens låda på väggen eller på ett fast stöd, utrusta den med en nätsladd med elkontakt och en diameter som är proportionerlig till dess längd.
- Varje skada som förorsakas av en felaktig koppling av nätsladden till nätet, gör att garantin för de elektriska delarna automatiskt förverkas. För att undvika felaktiga kopplingar, är det bäst att vända sig till en specialiserad installationstekniker.

VARNING:

Använd aldrig jordkontakten istället för den neutrala kontakten. Jordningen måste utföras i enlighet med de olycksförebyggande normerna (EN 60204).

Nätsladdens kontakt får inte användas som strömbrytare, utan ska kopplas in i ett uttag med lämplig differentialbrytare (termomagnetisk).

AVVIAMENTO

Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som indikerats på plåten för elektriska specifikationer (fig. 14). Den tillåtna tolleransnivån får inte avvika mer än $\pm 5\%$. Då du sätter på kompressorer som fungerar med trefassspänning för första gången, måste du kontrollera att fläktens rotationsriktning är korrekt, med hjälp av pilen som finns på remskyddet eller på beklädnaden. Kontrollera att luftströmmen i Silent-kompressorerna motsvarar den riktning som visas i fig. 21A.

Vrid eller tryck, enligt tryckmätaren, på kontrollen som finns på den övre delen för att ställa den i "0"-läget (fig. 15).

Sätt in kontakten i uttaget (fig. 12 - 13) och sätt på kompressorn genom att vrida på tryckmätarens kontroll i "I"-läget. Kompressorns funktion är alldeles automatisk och styrs av tryckmätaren som stoppar den när tankens tryck når maximal nivå och startar den när minimivärdet nås. Vanligtvis utgörs tryckskillnaden av ungefär 2 bar (29 psi) mellan maximalt och minimalt värde.

Ex. kompressorn stannar när den når 8 bar (116 psi) (maximalt drifttryck) och sätts på igen automatiskt när tankens inre tryck sjunkit till 6 bar (87 psi).

Efter att ha kopplat kompressorn till elnätet, ska du ladda den till maximalt tryck och kontrollera att maskinen fungerar korrekt.

KOMPRESSORER MED PÅKOPPLINGSCENTRAL A D (fig. 16)

Sätt in kontakten i uttaget (fig. 13), sätt tryckmätaren i "I"-läget (ON) (fig. 17). Vrid huvudströmbrytaren "A" på centralen till "I"-läget. Närvaron av strömförsörjningen indikeras av att den vita lysindikator "E" tänds. Vrid brytaren "B" till läge 1 för att kompressorn ska starta. Maskinens korrekta funktion indikeras av att elektroventilens lysindikator "D", och sedan motorns lysindikator (C) tänds. (fig. 18).

TANDEM-KOMPRESSORER MED TIDSSTYRD CENTRAL (fig. 17)

Sätt in kontakten i uttaget (fig. 13) och ställ in tryckmätaren i "I"-läget (ON). Vrid huvudströmbrytaren "A" på centralen till läge 1. Strömförsörjningens närvaro visas av att den vita lysindikator "B" tänds då kompressorn sätts på.

Läge 1 fungerar bara med pumpenhet nr. 1

Läge 2 fungerar bara med pumpenhet nr. 2

Läge 3 fungerar med bägge pumpenheterna samtidigt, med en differentierad start.

Kompressorns funktion är helt styrd av tryckmätaren som stoppar den när tankens tryck når det maximala värdet och startar den när den sjunker till minimivärdet.

OBS: Gruppen som består av huvud/cylinder/försörjningsrör kan nå höga temperaturer, därför måste du vara försiktig om du arbetar i närheten av dessa delar och inte röra dem för att undvika brännskador (fig. 18 - 19).

VARNING

De elektriska kompressorerna måste kopplas till ett vägguttag som är skyddat av en lämplig differentialbrytare (termomagnetisk). Motorn i kompressorerna GM – TR har utrustats med ett särskilt automatiskt värmeskydd som finns inuti vindingarna, och detta skydd gör att kompressorn stannar när motorns temperatur når alltför höga nivåer.

Om skyddet aktiveras, kommer kompressorn att **starta automatiskt** efter 10 - 15 minuter. Motorerna i kompressorerna av modell VX har utrustats med ett automatiskt amperometriskt värmeskydd som kan återställas manuellt på kopplingspanelens utsida. När detta skydd aktiveras, ska du vänta i några minuter och sedan sätta tillbaka den termiska brytaren manuellt (fig. 20).

Kompressorernas enfasmotorer i serie AB har utrustats med ett amperometriskt värmeskydd med manuell återställning, som placerats

på kopplingspanelens lock. När den aktiveras, ska du vänta några minuter och sedan återställa den termiska strömbrytaren manuellt. (fig. 20). Hos trefaskompressorer och i serien silent är skyddet automatiskt. När värmeskyddet aktiveras, hamnar tryckmätaren i "0"-läget (OFF). Vänta några minuter och ställ sedan tillbaka tryckmätaren i "I"-läget (ON) (med undantag för modellerna: AB 100/245-335 Trefaskompressorer - AB 150/245-335 Trefaskompressorer - AB 200/245-335 - Trefaskompressorer). I de kompressorer som utrustats med central, är värmeskyddet inuti centralen. När värmeskyddet aktiveras, ska du utföra följande steg (fig. 22)

- Ställ strömbrytaren på centralens lock i "0"-läget, öppna locket och tryck på tangent 1 på värmeskyddet. Stäng centralens lock och sätt på kompressorn igen genom att följa instruktionerna som illustreras i stycket "På sättning av kompressorer med hjälp av centralen"

Detsamma gäller för kompressorer med en strömförsörjning på 60 Hz.

REGLERING AV ARBETSTRYCKET (fig. 23)

Det är inte nödvändigt att alltid använda samma arbetstryck, tvärtom är det mestadels så att det pneumatiska verktyget som används behöver mindre tryck.

I de kompressorer som utrustats med tryckreducerare, är det nödvändigt att reglera arbetstrycket nog.

Lossa på tryckreducerarens kontroll genom att dra den uppåt, reglera trycket till önskat värde genom att vrida kontrollen medsols för att öka värdet, eller motsols för att minska det. Efter att ha uppnått önskat tryck, ska du blockera kontrollen genom att trycka den nedåt (fig. 23). I tryckreducerare utan manometer, är tareringstrycket synligt i den graderade skalan på reduceraren själv.

I tryckreducerare utrustade med manometer, visas tareringstrycket på manometern.

OBSERVERA! Vissa tryckregulatorer saknar funktionen "push to lock". I så fall är det tillräckligt att vrida ratten för att reglera trycket.

UNDERHÅLL

Innan du utför underhållsarbeten på kompressorn, måste du försäkra dig om att:

- Huvudströmbrytaren står i "0"-läget.
- Tryckmätaren och centralens strömbrytare står i "0"-läget.
- Lufttanken inte är under tryck.

Var 50:e arbetstimme bör du demontera insugsfiltret och rengöra filterelementet genom att använda tryckluft (fig. 24).

Vi råder dig att byta ut filterelementet åtminstone en gång om året om kompressorn används i en ren miljö eller oftare om miljön som kompressorn används i är dammig.

I modellerna med röda huvuden (fig. 25) (TR200 – TR255) är insugningsfiltret placerat under transportbandets kåpa (rött huvud). Skruva loss de tre fästskruvarna från kåpan, ta bort den från beklädnadens ram, avlägsna filtret och börja rengöringen genom att blåsa tryckluft i motsatt riktning jämfört med den vanliga arbetsriktningen.

Kompressorn genererar kondensvatten som lagras i tanken.

Serie MG203: Ta bort pluggen och håll 85 g olja direkt från flaskan (se fig. 30A).

Det är nödvändigt att tömma kondensvattnet ur tanken åtminstone en gång i veckan genom att öppna tömningskranen (fig. 26) under tanken.

Var försiktig om det finns tryckluft inuti flaskan, eftersom vattnet kan forsa ut med stor kraft. Rekommenderat tryck 1 □ 2 bar max.

Kondensvattnet från en kompressor som smorts med olja får inte kastas i avloppet eller ute i naturen, eftersom det innehåller olja.

OLJEBYTE – PÅFYLNING AV OLJA

Kompressorn har fyllts med syntetisk olja "FIAC Oil Synthesis". Vi råder dig att helt byta ut pumpens olja inom de första 100 arbetstimmarna.

I modellen Silent är det möjligt att byta ut filterelementet genom att man nedmonterar den ljudisolerande kabinen och går till väga på samma

sätt som för modellerna AB (fig. 29A).

Skruva loss oljetömningslocket på oljetankens lock, töm ut all olja och skruva sedan tillbaka locket. (fig. 27 - 28).

Fyll på med olja genom det övre hålet på oljetankens lock (fig. 29 - 30) tills du når den nivå som anges på oljemätsticken (fig. 9) eller i indikatorn (fig. 11)

Håll in oljan i det övre hålet i huvudet (fig. 30) i de remgrupper som avsetts för oljepåfyllning i detta område.

I modellen Silent är det nödvändigt att först nedmontera den ljudisolerande kabinen.

Kontrollera oljenivån varje vecka (fig. 11) och fyll på med olja vid behov. Vid ett bruk med en omgivningstemperatur mellan -5°C och +40°C ska du använda syntetisk olja. Den syntetiska oljan har den stora fördelen att inte förlora de egna särdragen vare sig under vintern eller under sommaren.

Använd olja får inte tömmas ut i avloppet eller ute i naturen.

FÖLJ TABELLEN FÖR OLJEBYTE

TYP AV OLJA	ARBETSTIMMAR
FIAC Oil Synthesis.....	500
Syntetisk olja	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -	
MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL	
Arrow5W50).....	400
Andra typer av flergladig mineralolja	
SAE 15 W40	100

HUR MAN LÖSER SMÄRRE PROBLEM

Luftläckage under tryckmätarens ventil

Detta problem beror på att stoppventilen inte sitter ordentligt åtskruvad.

I så fall, ska du göra följande: (fig. 31).

- Töm tanken alldeles på tryck
- Skruva loss ventilens sexkantshuvud (A)
- Rengör noga både gummiskivan (B) och dess säte
- Montera tillbaka alla delarna ordentligt.

Luftläckage

Kan bero på en dålig åtskruvning av någon fog. Kontrollera alla

fogar genom att blöta ned dem med en vatten- och tvållösning.

Kompressorn går men laddas inte

Koaxiala kompressorer: (fig. 32)

- Detta kan bero på att ventilerarna (C1 – C2) eller en packning har gått sönder (B1 – B2). Byt ut den skadade delen.

Remdrivna kompressorer: (fig. 33)

- Detta kan bero på att ventilerarna F1 och F2 eller packning har gått sönder (D1 – D2). Byt ut den skadade delen.
- Kontrollera att det inte finns för mycket kondensvatten inuti tanken. (fig. 26)

Kompressorer i serie GM 203 : (fig. 33A)

- Orsaken kan bero på att ventilerarna (C1 - C2) eller tätningen (B1) har skadats. Byt ut den skadade delen.

Kompressorn startar inte

Om det är svårt att starta kompressorn, ska du kontrollera:

- Att nätspänningen motsvarar den som anges på plåten. (fig. 14)
- Att de förlängningssladdar som används inte har en diameter eller en längd som inte motsvarar angivna värden.
- Att arbetsmiljön inte är för kall. (Under 0°C)
- Att värmeskyddet inte aktiverats för modellerna i serie VX/AB (fig. 20); i serien silent (fig. 21).
- Att det finns olja i tanken för att garantera en lämplig smörjning. (fig. 11)

- Att elnätet förses med ström (kontakten rätt ikopplad, att termomagneterna och säkringarna är hela)

Kompressorn stannar inte

- Om kompressorn inte stannar efter att ha uppnått maximalt tryck, aktiveras tankens säkerhetsventil. I så fall, måste du kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för att reparera kompressorn.

WARNING

- Undvik absolut att skruva loss kopplingarna i tanken då den är under tryck. Kontrollera alltid att tanken är tom.
- Det är absolut förbjudet att borra hål, svetsa eller med avsikt deformera tryckluftstanken.
- Utför inga modifikationer på kompressorn förrän du har kopplat ut nätsladden ur vägguttaget.
- Arbetstemperatur 0°C +35°C.
- Rikta aldrig vattenstrålar eller brandfarliga vätskor mot kompressorn.
- Placera aldrig brandfarliga föremål nära kompressorn.
- Under arbetsstopp, ska du sätta tryckmätaren i "0"-läget (OFF) (avstängd).
- Rikta aldrig tryckluftsstrålen mot personer eller djur. (fig. 34)
- Transportera aldrig kompressorn med tanken under tryck.
- Akta dig eftersom vissa delar av kompressorn, som huvud och tillförselrören kan nå mycket höga temperaturer. Rör aldrig dessa delar, annars kan du utsättas för brännskador. (fig. 18 - 19)
- Lyft eller dra kompressorn i därför avsedda handtag då du ska transportera den. (fig. 4 - 6)
- Barn och djur måste hållas på avstånd från maskinens aktionsradie.
- Om du använder kompressorn för att måla:
 - a) Använd den inte i stängda rum eller i närheten av eld.
 - b) Se till att arbetsmiljön har ett tillräckligt luftutbyte.
 - c) Skydda näsa och mun med därför avsett munskydd. (fig. 35)
- Om elsladden eller kontakten är skadad, ska du inte använda kompressorn. Vänd dig till närmaste auktoriserade servicecenter för att byta ut delen med en original reservdel.
- Om kompressorn placeras på en hylla eller en yta som ligger högre upp än golvet, måste kompressorn fästas ordentligt för att undvika fall under funktionen.
- Sätt aldrig in föremål eller händerna i skyddsgrillen för att undvika fysiska skador och skador på kompressorn. (fig. 36)
- Undvik att använda kompressorn som tillhygge mot personer, saker eller djur, för att undvika allvarliga skador.
- Efter att ha avslutat användningen av kompressorn, ska du alltid dra ut nätsladden ur vägguttaget.

ELEKTRISKA KOMPRESSORER MODELLER GM – TR

Maximalt driftstryck 8.5 bar

Maximalt arbetstryck 8 bar

ELEKTRISKA KOMPRESSORER MODELLER VX

Maximalt driftstryck 10.5 bar

Maximalt arbetstryck 10 bar

ELEKTRISKA KOMPRESSORER MODELLER AB

Maximalt driftstryck 10.5 bar

Maximalt arbetstryck 10 bar

OBS. Kompressorer med två stadier kan tillhandahållas för ett bruk till maximalt 14 bar. I så fall gäller följande:

Maximalt driftstryck 14,75 bar

Maximalt arbetstryck 14 bar

Modellen Silent består av modellen AB kompletterad med en ljudisolerande kabin. Tekniska data och föreskrifter i denna manual för

modellerna AB gäller även för modellerna Silent.

OBS: Kompressorernas tankar har konstruerats i enlighet med Direktivet CE2009/105 för den europeiska marknaden.

Kompressorerna har konstruerats i enlighet med Direktivet CE2006/42 för den europeiska marknaden.

Ljudnivå som uppmätts på fri plats på ett avstånd av 1 m ± 3 dB(A) vid maximalt arbetstryck. (tab. 3)

GM			VX		
CV/kW	RPM	dB(A)	CV/kW	RPM	dB(A)
0.65/0.5	1450	73	1.5/1.1	1450	75
0.65/0.5	2850	75	2/1.5	1750-1450	75
0.75/0.65	1750-1450	73	2.5/1.8	1450	75.5
1.5/1.1	3450-2850	75	3/2.2	2850	80
2/1.5	2850	79	/	/	/
2.5/1.8	3450-2850	82			

TR		
CV/kW	RPM	dB(A)
1.5/1.1	1750-2850	76
2/1.5	2850	80

AB

Mod.	CV/kW	dB(A)	Mod.	CV/kW	dB(A)
CCS	2 – 1,5	77	AB 530	4 – 3	82
AB 245	2 – 1,5	78	AB 550	5,5 – 4,1	83
AB 335	3 – 2,25	80	AB 671	5,5 – 4,1	84
AB 410	3 – 2,25	80	AB 851	7,5 – 5,5	83
AB 510	4 – 3	85	AB 1000	10 – 7,5	88
AB 480	4 – 3	81			

Ljudnivåns värde kan öka från 1 till 10 dB(A) enligt den arbetsmiljö som kompressorn installerats i.

De elektriska kompressorerna på hjul med en effekt på 3Hp eller mer är avsedda för inomhusbruk.

RÅD FÖR ATT UPPNÅ HÖGA PRESTATIONER

För att uppnå höga prestationer av maskinen vid full och kontinuerlig belastning vid högsta arbetstryck, måste du se till att arbetsmiljöns temperatur inte överstiger +25°C om maskinen används inomhus.

Vi rekommenderar dig att använda kompressorn med 70% arbetseffekt för en timmes tid av full belastning, för att se till att kompressorn ska fungera korrekt under lång tid.

FÖRVARING AV KOMPRESSOR MED OCH UTAN EMBALLAGE

Förvara den emballerade kompressorn på en torr plats med en temperatur på mellan +5 °C och +45 °C innan den tas i bruk. Skydda kompressorn mot väder och vind. Efter uppackningen ska du skydda kompressorn med presenningar om den inte är i drift eller under produktionsuppehållen. Detta för att förhindra att damm samlas på mekanismerna. Det är nödvändigt att byta ut oljan och kontrollera kompressorns funktion om den inte ska användas under en längre tid.

PNEUMATISKA KOPPLINGAR

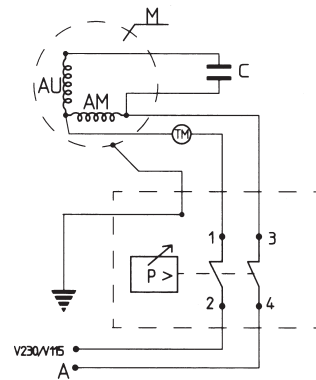
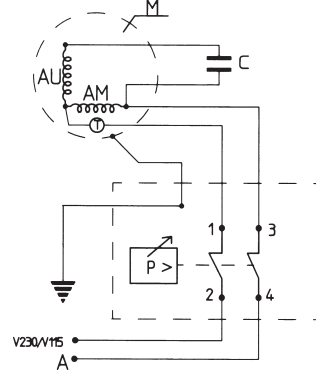
Försäkra dig om att alltid använda pneumatiska tryckluftsror med tekniska specifikationer för maximalt tryck som lämpas för kompressorns tekniska specifikationer.

VI FÖRBEHÅLLER OSS RÄTTEN TILL ÄNDRINGAR UTAN FÖRVARNING VID BEHOV.

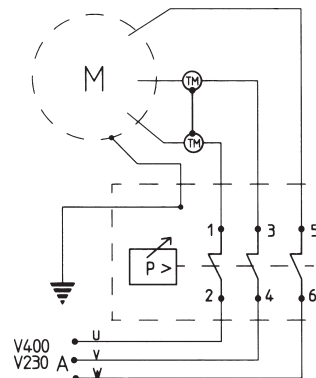
**SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - SCHEMA ÉLECTRIQUE - ELEKTROSCHEMA - ELEKTRISCHESKEMA
ELSKEMA - ESQUEMA ELECTRICO - ESQUEMA ELECTRICO - SAKKOAIVIO - ELSCHAMA**

I	A = ALIMENTAZIONE P = PRESSOSTATO T = PROTEZIONE TERMICA AUTOMATICA TM = PROTEZIONE AMPEROMETRICA MANUALE 1-2-3-4-5-6 = MORSETTI COLLEGAMENTO CONDUTTORI C = CONDENSATORE M = MOTORE AU = AVVOLGIMENTO AUSILIARIO AM = AVVOLGIMENTO DI MARCIA
GB	A = POWER SUPPLY P = PRESSURE SWITCH T = AUTOMATIC THERMAL PROTECTION SWITCH TM = MANUAL AMPEROMETRIC PROTECTION SWITCH 1-2-3-4-5-6 = WIRE CONNECTION TERMINALS C = CONDENSER M = MOTOR AU = AUXILIARY WINDING AM = STARTING WINDING
F	A = Alimentation P = Pressostat T = Protection thermique automatique TM = Protection ampèremétrique manuelle 1-2-3-4-5-6 = Bornes branchement conducteurs C = Condensateur M = Moteur AU = Enroulement auxiliaire AM = Enroulement de marche
D	A = Versorgung P = Druckschalter T = Thermosicherungsautomat TM = Manueller Stromschutz 1-2-3-4-5-6 = Leiteranschlußklemmen C = Kondensator M = Motor AU = Hilfswicklung AM = Betriebswicklung
NL	A = VOEDING P = DRUKREGELAAR T = AUTOMATISCHE THERMISCHE BEVEILIGING TM = HANDMATIG TE BEDIENEN STROOMMEETBEVEILIGING 1-2-3-4-5-6 = VERBINDINGSKLEMMEN GELEIDERS C = CONDENSATOR M = MOTOR AU = HULPWIKKELING AM = WIKKELING VAN DE VERSNELLING
DK	A = FORSYNING P = TRYKAFBRYDER T = AUTOMATISK OVEROPHEDNINGSSIKRING TM = MANUEL AMPERESIKRING 1-2-3-4-5-6 = KLEMMER TIL TILSLUTNING AF LEDNINGER C = KONDENSATOR M = MOTOR AU = SEKUNDÆRVIKLING AM = STARTVIKLING
E	A = ALIMENTACIÓN P = PRESOSTATO T = PROTECCIÓN TÉRMICA AUTOMÁTICA TM = PROTECCIÓN AMPERIMÉTRICA MANUAL 1-2-3-4-5-6 = BORNES DE CONEXIÓN CONDUCTORES C = CONDENSADOR M = MOTOR AU = DEVANADO AUXILIAR AM = DEVANADO DE MARCHA
P	A = ALIMENTAÇÃO P = BARÓSTATO T = PROTECÇÃO TÉRMICA AUTOMÁTICA TM = PROTECÇÃO AMPERIMÉTRICA MANUAL 1-2-3-4-5-6 = TERMINAIS DE LIGAÇÃO DOS CONDUTORES C = CONDENSADOR M = MOTOR AU = ENROLAMENTO AUXILIAR AM = ENROLAMENTO DE MARCHA
SF	A = SÄHKÖVIRTA P = PAINEKYTKIN T = AUTOMAATTINEN LÄMPÖSUOJA TM = MANUAALINEN AMPEEROMETRINEN SUOJA 1-2-3-4-5-6 = JOHTIMIEN KYTKENNÄN LIITÄNTÄNAVAT C = KONDENSAATTORI M = MOOTTORI AU = APUKÄÄMI AM = TOIMINTAKÄÄMI
S	A = ELFÖRSÖRJNING P = TRYCKVAKT T = AUTOMATISKT ÖVERHETTNINGSSKYDD TM = MANUELLT AMPERESKYDD 1-2-3-4-5-6 = ANSLUTNINGSKLÄMMOR FÖR LEDARE C = KONDENSATOR M = MOTOR AU = SEKUNDÄRLINDNING AM = DRIFTLINDNING

MONOFASE V230/50/1
SINGLE/PHASE V115/60/1
V230/60/1



TRIFASE V220/60/3
V230/50/3
THREE/PHASE V400/50/3
V380/50/3
V380/60/3



TAKUU: Sähkökompressorit on taattu 12 kuukauden ajaksi lähtien tositetusta myyntipäivästä.

Takuu koskee ainoastaan asiakkaita, joiden laskujen maksussa ei ole epäsäännöllisyyksiä.

Kompressorit taataan 8 tunnin normaalitoimintaan päivässä oikeanlaisessa ympäristössä.

Asennuksen tulee olla sääntöjen mukainen ja hyvin tehty.

Jos rikkimeneminen johtuu rakennusvirheistä ja tapahtuu takuuajana, rakentaja vaihtaa vialliseksi osoittautuneet osat ilmaiseksi. Matka- ja työvoimakulut maksaa kuitenkin asiakas.

JÄLLEENMYJÄN LEIMA

(SF)

Takuu ei koske vaurioita, jotka johtuvat huonosta huollosta, huolimattomuudesta tai käytöstä vääränlaisessa ympäristössä.

Takuuseen eivät sisälly moottorit ja muut sähköosat ja normaalit kuluvat osat.

LUOVUTUSPÄIVÄMÄÄRÄ

MALLI

GARANTI: Vi ger en 12 månaders garanti för elektriska kompressorer, med start från det dokumenterade försäljningsdatumet. Denna garanti ges bara till den kund som skött betalningarna på ett tillfredsställande sätt.

Garantin för kompressorn gäller ett normalt 8-timmars bruk om dagen i lämplig miljö.

Installationen måste ske på korrekt sätt. Vid skador förorsakade konstruktionsfel som uppkommer under garantiperioden, ersätter tillverkaren gratis de delar som erkänns som skadade. Resekostnader och reparationskostnader ska i vilket fall som helst betalas av kunden. Skador förorsakade av dåligt underhåll, slarv eller olämpliga brukstillstånd täcks inte av garantin.

ÅTERFÖRSÄLJARENS STÄMPEL

(S)

Motorn och alla andra elektriska delar och normala bruksvaror innefattas aldrig av garantin.

LEVERANSDATUM

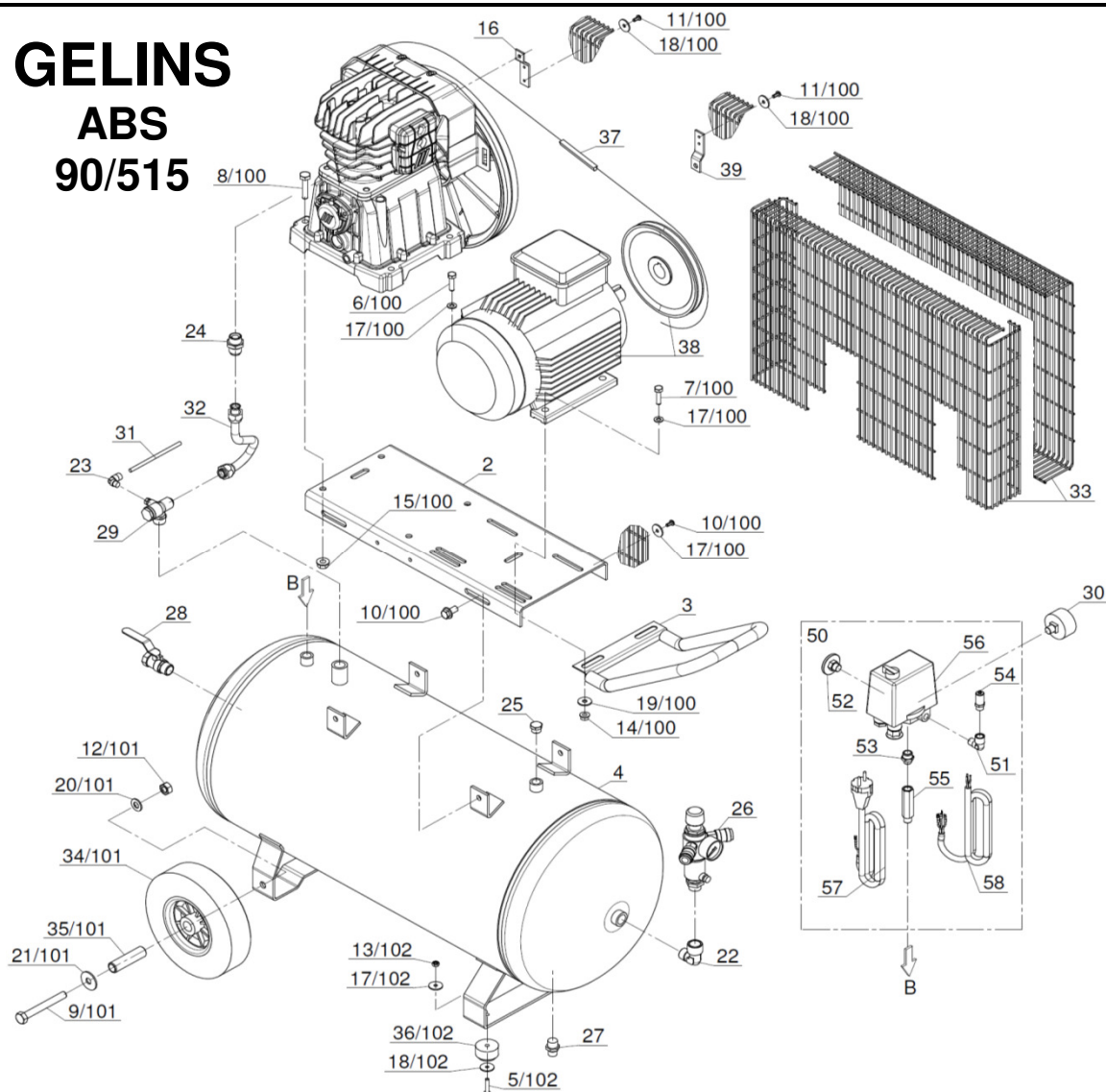
MODELL

-
- I** PER I COMPRESSORI SERIE HOBBY LA GARANZIA SI ESTENDE A 24 MESI.
- E** PARA LOS COMPRESORES SERIE HOBBY, LA GARANTÍA SE PROLONGA A 24 MESES
- D** Für die Kompressoren der Baureihe Hobby wird die Garantie auf 24 Monate ausgedehnt.
- GB** THE WARRANTY ON THE HOBBY SERIES HAS BEEN EXTENDED TO 24 MONTHS
- P** PARA OS COMPRESSORES DA SÉRIE HOBBY A GARANTIA ESTENDE-SE A 24 MESES
- F** POUR LES COMPRESSEURS SERIE HOBY LA GARANTIE EST ETENDUE A 24 MOIS
- RU** ДЛЯ КОМПРЕССОРОВ СЕРИИ "ХОББИ" ГАРАНТИЯ ПРОДЛЕНА НА 24 МЕСЯЦА
- PL** DLA SPRĘŻAREK SERII HOBBY GWARANCJA JEST PRZEDŁUŻONA DO 24 MIESIĘCY
- SF** HOBBY-SARJAN KOMPRESSORIEN TAKUUAIKA ON 24 KUUKAUTTA
- NL** VOOR COMPRESSOREN UIT DE SERIE HOBBY BEDRAAGT DE GARANTIETERMIJN 24 MAANDEN
- N** KOMPRESSORENE I HOBBY SERIEN HAR 2 ÅRS GARANTI
- S** KOMPRESSORERNA I SERIEN HOBBY HAR 2 ÅRS GARANTI
- TR** HOBBY SERİSİ KOMPRESÖRLER İÇİN GARANTİ SÜRESİ 24 AYDIR
- CS** Pro kompresory série Hobby se záruka rozšiřuje na dobu 24 měsíců
- GR** ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΜΠΙΕΣΕΣ ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ HOBBY Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΠΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟΥΣ 24 ΜΗΝΕΣ
- CZ** ZA KOMPRESORE IZ SERIJE "HOBBY" GARANCIJA JE 24 MJESECA.
- RS** ZA KOMPRESORE IZ SERIJE "HOBBY" GARANCIJA JE 24 MESECA.

GELINS

ABS

90/515

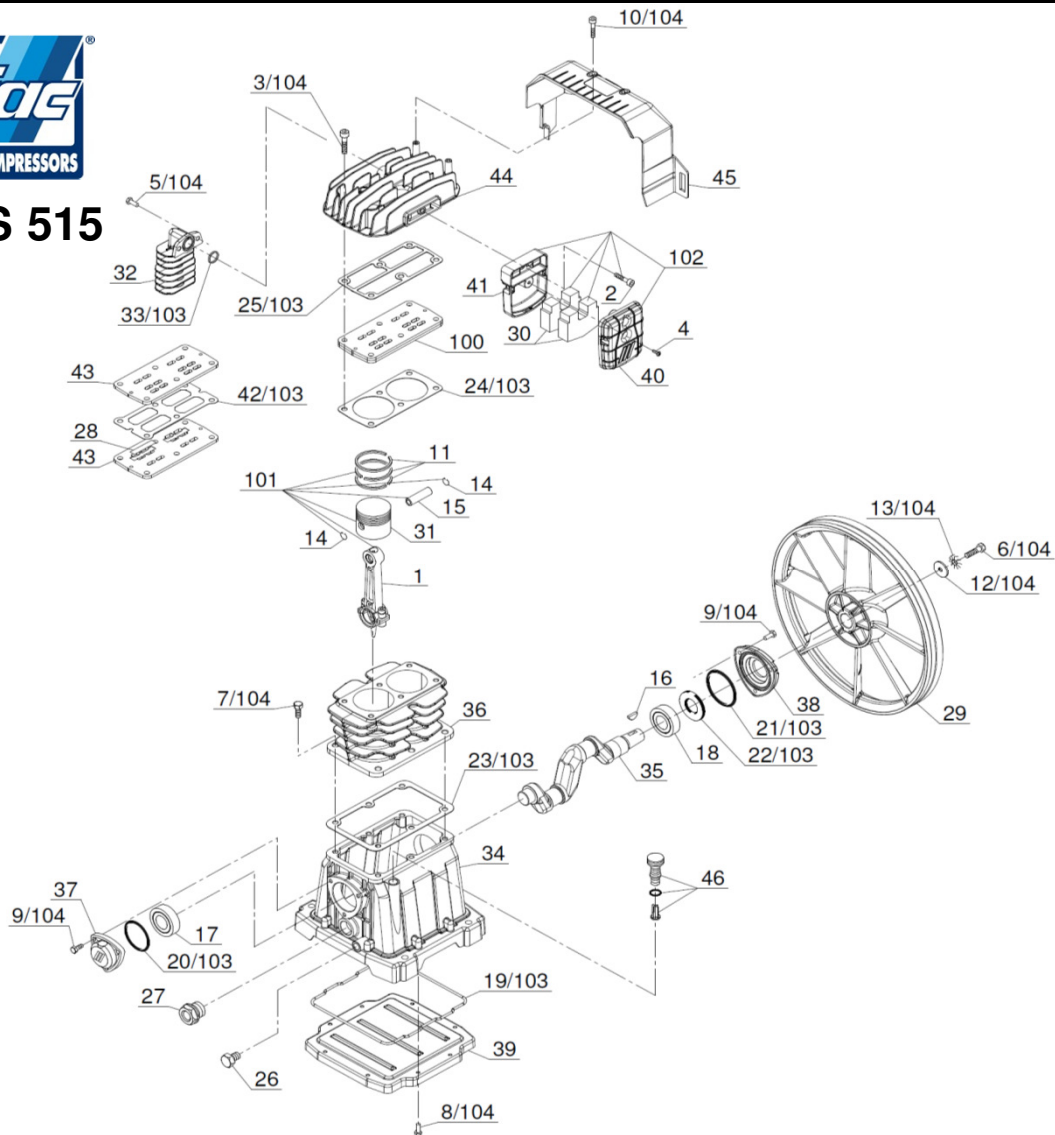


REF. RIF.	CODE CODICE	QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE	REF. RIF.	CODE CODICE	QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
1	3020040000	1	Pump unit Gruppo pompante AB 415	50	4052590000	1	Press. Switch kit Kit Pressostato
2	5010940008	1	Base Base	51	7080180000	1	Joint Raccordo "L" 1/4 MF
3	5140100008	1	Handle Manico	52	7083020000	1	Joint Raccordo 1/4-1 VIA M
4	5154520008	1	Tank Serbatoio 90lt	53	7085170000	1	Joint Raccordo 1/4"-3/8" MM
5	x	2	Screw Vite M6X30 UNI-5739	54	7192320000	1	Safety valve Valvola di sic. M1/4-11Bar
6	x	2	Screw Vite M8X25 UNI-5739	55	7232110000	1	Extension Hose Tubo prolunga
7	x	2	Screw Vite M8X30 UNI-5739	56	7250490000	1	Pressure switch Pressostato
8	x	4	Screw Vite M10X45 UNI-5739	57	7328670000	1	Infeed cable Cavo alimentazione
9	x	2	Screw Vite M12X100 UNI-5737	58	7328690000	1	Pres.switch/Motor c; Cavo Pressostato / Motore
10	x	4	Screw Vite M10X20 DIN-6921				
11	x	5	Screw Vite M5X12 UNI-8112				
12	x	2	Nut Dado M12 UNI-5588				
13	x	2	Nut Dado M6 UNI-5587				
14	x	4	Nut Dado M8 DIN-6923				
15	x	4	Nut Dado M10 DIN-6923				
16	7459670000	1	Belt guard Support Staffa paracinghia	100	4080500000	1	Screw kit Kit Viti
17	x	4	Washer Rondella Ø8 UNI-6592	101	4083150000	1	Wheel kit Kit ruota Ø215 Gonf.
18	x	9	Washer Rondella Ø6X24 UNI-6593	102	4083800000	1	Rubber Foot Kit Kit piede in gomma
19	x	4	Washer Rondella Ø8X24X2 UNI-6593				
20	x	3	Washer Rondella Ø12 UNI-6592				
21	x	2	Washer Rondella Ø12X36X2.5 UNI-6593				
22	7080130000	1	Joint Raccordo L 1/2-3/8MF				
23	7080140000	1	Joint Raccordo 1/8 M ATT TUBO D6				
24	7081040000	1	Joint Raccordo 1/2" MM				
25	7090080000	1	Plug Tappo M3/8"				
26	7100550000	1	Pressure reducer Riduttore di pressione				
27	7130160000	1	Discharge tap Rubinetto spurgo M3/8"				
28	7130150000	1	Tap Rubinetto a sfera MF1/2"				
29	7190190000	1	Non return valve Valvola di ritegno MM 1/2"-SX				
30	7110060000	1	Pressure gauge Manometro Ø63 - M1/4"				
31	7230010000	1	Rilsan hose Tubo Rilsan Ø6X4				
32	7238810000	1	Infeed hose Tubo alimentazione				
33	4170130000	1	Belt guard kit Kit paracinghia				
34	x	2	Wheel Ruota Ø210X65 F20				
35	x	2	Wheel pin Perno ruota				
36	x	2	Rubber Foot Piede in gomma				
37	7371310000	1	Belt Cinghia SPZX1400				
38	4151330000	1	Motor/pulley kit Kit motore/puleggia				
39	7458150000	1	Belt guard Support Staffa paracinghia				

VALID FROM 29/11/2013 - VALIDO DAL 29/11/2013 (REV-00)



ABS 515



REF. RIF.	CODE CODICE	QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE	REF. RIF.	CODE CODICE	QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
1	9105450240	2	Connecting rod <i>Biella</i>	41	x	1	Filter support <i>Supporto filtro</i>
2	x	1	Screw <i>Vite M8X20 UNI-5931</i>	42	x	1	Gasket <i>Guarnizione</i>
3	x	6	Screw <i>Vite M8X35 UNI-5931</i>	43	x	2	Valve plate <i>Piastra valvole</i>
4	x	1	Screw <i>Vite M4X12 UNI-1447</i>	44	9105450180	1	Head <i>Testa</i>
5	x	2	Screw <i>Vite M6X20 UNI-5739</i>	45	7153140000	1	Conveyor <i>Convogliatore</i>
6	x	1	Screw <i>Vite M8X25 UNI-5739</i>	46	9700001377	1	Brent cover <i>Tappo di sfiato</i>
7	x	6	Screw <i>Vite M8X20 DIN-6921</i>				
8	x	8	Screw <i>Vite M5X12 DIN-6921</i>				
9	x	6	Screw <i>Vite M6X16 DIN-6921</i>				
10	x	2	Screw <i>Vite M5X15 UNI-8113</i>				
11	4080070000	2	Piston rings kit <i>Kit segmenti</i>	100	4231260000	1	Valve plate Kit <i>Kit Piastra valvole</i>
12	x	1	Washer <i>Rondella Ø8,5X30X4 UNI-6593</i>	101	4291070000	1	Con rod/Piston Kit <i>Kit Biella/Pistone</i>
13	x	1	Washer <i>Rondella Ø8 UNI-3703</i>	102	4250130000	1	Intake filter kit <i>Kit filtro aspirazione</i>
14	7041410000	4	Internal snapping <i>Seeger Ø15</i>	103	4081990000	1	Gasket kit <i>Kit guarnizioni</i>
15	7050110000	2	Piston pin <i>Spinotto Ø15X55</i>	104	4080480000	1	Screw kit <i>Kit Viti AB415-515</i>
16	7051510000	1	Key <i>Linguetta 5X7,5</i>				
17	7060060000	1	Bearing <i>Cuscinetto 6205</i>				
18	7060150000	1	Bearing <i>Cuscinetto 6206</i>				
19	x	1	O-ring <i>O-ring</i>				
20	x	1	O-ring <i>O-ring 3118</i>				
21	x	1	O-ring <i>O-ring 3262</i>				
22	x	1	Oil seal <i>Paraolio MIM 30X47X7</i>				
23	x	1	Gasket <i>Guarnizione</i>				
24	x	1	Gasket <i>Guarnizione</i>				
25	x	1	Gasket <i>Guarnizione</i>				
26	7090090000	1	Plug <i>Tappo</i>				
27	7180060000	1	Oil level gauge <i>Spia livello olio</i>				
28	x	4	Valve <i>Valvola</i>				
29	7201010000	1	Flywheel <i>Volano</i>				
30	x	2	Filtering element <i>Elemento filtrante</i>				
31	7220090000	2	Piston <i>Pistone</i>				
32	9100270270	1	Aftercooler <i>Refrigeratore</i>				
33	x	1	O-ring <i>O-ring 130</i>				
34	9105450010	1	Crankcase <i>Carter</i>				
35	9105450250	1	Crankshaft <i>Albero a gomito</i>				
36	9105450060	1	Cylinder <i>Cilindro</i>				
37	9105450070	1	Front cover <i>Coperchio anteriore</i>				
38	9105450080	1	Rear cover <i>Coperchio posteriore</i>				
39	9105450090	1	Carter cover <i>Coperchio Carter</i>				
40	x	1	Filter cover <i>Coperchio filtro</i>				